



GOUVERNEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE



BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

## **RAPPORT SEMESTRIEL**

**du Gouvernement de  
la Région de Bruxelles-Capitale**

**au Parlement de  
la Région de Bruxelles-Capitale**

**concernant l'application de  
l'Ordonnance du 20 juin 2013**

**relative à l'importation, à  
l'exportation, au transit et au  
transfert de produits liés à la  
défense, d'autre matériel pouvant  
servir à un usage militaire, de  
matériel lié au maintien de l'ordre,  
d'armes à feu à usage civil, de leurs  
pièces, accessoires et munitions**

**- SEMESTRE 1 -**

***Période du 1<sup>er</sup> janvier 2019  
au 30 juin 2019 inclus***

## **ZESMAANDELIJKS VERSLAG**

**van de  
Brusselse Hoofdstedelijke Regering**

**aan het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement**

**over de toepassing van de  
Ordonnantie van 20 juni 2013**

**betreffende de in-, uit-, doorvoer  
en overbrenging van  
defensiegerelateerde producten,  
ander voor militaire gebruik  
dienstig materiaal,  
ordehandhavingsmateriaal, civiele  
vuurwapens, onderdelen,  
toebehoren en munitie ervan**

**- SEMESTER 1 -**

***Periode van 1 januari 2019  
tot en met 30 juni 2019***

<b>(1). Récapitulatif général des licences définitives du 1<sup>er</sup> janvier 2019 au 31 décembre 2019 inclus</b>		<b>(1). Algemeen overzicht van de definitieve vergunningen van 1 januari 2019 tot en met 30 juni 2019</b>
<b>1.1. Licences accordées</b>	<b>Nombre (et montant) Aantal (en bedrag)</b>	<b>1.1. Uitgereikte vergunningen</b>
Importation	45 (2.860.587,84 €)	Invoer
Exportation	16 (6.767.497,95 €)	Uitvoer
Transit	0 (0,00 €)	Doorvoer
<b>1.2. Licences refusées</b>	<b>Nombre et montant Aantal en bedrag</b>	<b>1.2. Geweigerde vergunningen</b>
Importation	01 (6.000.000,00 €)	Invoer
Exportation	01 (6.000.000,00 €) <sup>1</sup>	Uitvoer
Transit	0 (0,00 €)	Doorvoer
<b>1.3. Licences accordées pour le développement d'une capacité de production d'armes, de munitions et de matériel spécialement destiné à un usage militaire</b> <i>NB : leur nombre et leur montant sont inclus dans les totaux du 1.1</i>	<b>Nombre et montant Aantal en bedrag</b>	<b>1.3. Uitgereikte vergunningen m.b.t. de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militaire gebruik dienstig materiaal</b> <i>NB: het aantal en het bedrag zijn meegeteld in de totalen van 1.1</i>
Importation	0 (0,00 €)	Invoer
Exportation	05 (8.810.544,00 €)	Uitvoer
Transit	0 (0,00 €)	Doorvoer
<b>1.4. Licences refusées pour le développement d'une capacité de production d'armes, de munitions et de matériel spécialement destiné à un usage militaire</b>	<b>Nombre et montant Aantal en bedrag</b>	<b>1.4. Geweigerde vergunningen m.b.t. de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militaire gebruik dienstig materiaal</b>
Importation	0 (0,00 €)	Invoer
Exportation	0 (0,00 €)	Uitvoer
Transit	0 (0,00 €)	Doorvoer
<b>TOTAL LICENCES ACCORDEES</b>	<b>61 (9.628.085,79 €)</b>	<b>TOTAAL UITGEREIKTE VERGUNNINGEN</b>
<b>TOTAL LICENCES REFUSEES</b>	<b>02 (6.000.000,00)</b>	<b>TOTAAL GEWEIGERDE VERGUNNINGEN</b>

**(2). Récapitulatif des licences accordées pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2019 au 30 juin 2019 inclus**

**2.1. LEGENDE**

**2.1.1. LA CATEGORIE "MATERIEL"**

La classification des équipements se fait sur la base de la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne du 18 février 2019.

Ces équipements sont répartis dans les catégories ML1 jusqu'à ML22. Ces 22 catégories donnent une description détaillée des équipements militaires incluant, la plupart du temps, les accessoires et/ou composants ainsi que le matériel connexe. Ci-dessous figure une description des catégories.

**(2). Overzicht van de uitgereikte vergunningen voor de periode van 1 januari 2019 tot en met 30 juni 2019**

**2.1. LEGENDE**

**2.1.1. DE CATEGORIE "MATERIEEL"**

De indeling van de goederen gebeurt op basis van de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen van 18 februari 2019.

Deze goederen zijn onderverdeeld in de categorieën ML1 tot en met ML22. Deze 22 categorieën geven gedetailleerde omschrijvingen van militaire goederen, veelal inclusief toebehoren en/of onderdelen en aanverwante apparatuur. Hieronder volgt een beschrijving van voornoemde categorieën.

<sup>1</sup> Le montant de 6.000.000,00 € ne doit être pris qu'une seule fois en compte / Het bedrag van 6.000.000,00 € mag slechts één keer meegeteld worden.

Description de la catégorie	Cat.	Omschrijving van de categorie
Armes à canon lisse d'un calibre inférieur à 20 mm, autres armes et armes automatiques d'un calibre inférieur ou égal à 12,7 mm (calibre 0,50 pouce) et accessoires et leurs composants spécialement conçus	ML1	Wapens met gladde loop met een kaliber van minder dan 20 mm, andere wapens en machinegeweren met een kaliber van 12,7 mm (kaliber 0,50 inch) of minder en toebehoren
Armes à canon lisse d'un calibre égal ou supérieur à 20 mm, autres armes ou armements d'un calibre supérieur à 12,7 mm (calibre 0,50 pouce), lance-fumées, lance-gaz, lance-flammes et accessoires et leurs composants spécialement conçus	ML2	Wapens met gladde loop met een kaliber van 20 mm of meer, andere wapens met een kaliber groter dan 12,7 mm (kaliber 0,50 inch) en werpers en toebehoren en speciaal ontworpen onderdelen
Munitions et dispositifs de réglage de fusées et leurs composants spécialement conçus	ML3	Munitie en ontstekingsinstellingsinrichtingen en speciaal ontworpen onderdelen
Bombes, torpilles, roquettes, missiles, autres dispositifs et charges explosifs et matériel et accessoires connexes et leurs composants spécialement conçus	ML4	Bommen, torpedo's, raketten, geleide projectielen en andere ontploffingsmechanismen en -ladingen speciaal ontworpen voor militair gebruik, en speciaal ontworpen onderdelen daarvoor
Matériel de conduite de tir et matériel d'alerte et d'avertissement connexe, et systèmes et matériel d'essai, d'alignement et de contre-mesures connexes spécialement conçus pour l'usage militaire, et leurs composants et accessoires spécialement conçus	ML5	Vuurgeleidingssystemen en aanverwante alarm- en waarschuwingssystemen, en aanverwante systemen, controle- en uitrichtingsapparatuur en apparatuur voor tegenmaatregelen, speciaal ontworpen voor militair gebruik en speciaal ontworpen onderdelen en toebehoren daarvoor
Véhicules terrestres et leurs composants	ML6	Voertuigen en onderdelen daarvoor
Agents chimiques ou biologiques toxiques, "agents antiémeutes", substances radioactives, matériel, composants et substances connexes	ML7	Chemisch of biologisch toxisch materiaal, "stoffen voor oproerbeheersing", radioactief materiaal, aanverwante apparatuur, onderdelen en materialen
"Matières énergétiques", et substances connexes:	ML8	"Energetische materialen", en aanverwante substanties
Navires de guerre, matériel naval spécialisé, accessoires, composants et autres navires de surface	ML9	Oorlogsschepen, speciale scheepsuitrusting en toebehoren en onderdelen daarvoor, speciaal ontworpen voor militair gebruik
"Aéronefs", "véhicules plus légers que l'air", véhicules aériens non habités, moteurs et matériel pour "aéronef", matériel connexe et composants, spécialement conçus ou modifiés pour l'usage militaire	ML10	"Vliegtuigen", "lichter dan luchttoestellen", luchtvaartuigen voor onbemand gebruik, vliegtuigmotoren, en uitrusting voor "vliegtuigen", aanverwante uitrustingsstukken en onderdelen, speciaal ontworpen of aangepast voor militair gebruik
Matériel électronique non visé par ailleurs dans la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne et ses composants spécialement conçus	ML11	Elektronische apparatuur die nergens anders in de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen is bedoeld en speciaal ontworpen onderdelen daarvoor
Systèmes d'armes à énergie cinétique à grande vitesse et matériel connexe et leurs composants spécialement conçus	ML12	Hoge kinetische energiewapensystemen en aanverwante apparatuur en speciaal ontworpen onderdelen daarvoor
Matériel, constructions et composants blindés ou de protection	ML13	Gepantserde of beschermende apparatuur en onderdelen
"Matériel spécialisé pour l'entraînement" ou les mises en situation militaires, simulateurs spécialement conçus pour l'entraînement à	ML14	Speciaal militair oefenmaterieel of apparatuur voor het nabootsen van militaire scenario's, simulatoren speciaal ontworpen voor opleiding

l'utilisation de toute arme ou arme à feu visée aux points ML1 ou ML2, et leurs composants et accessoires spécialement conçus		in het gebruik van vuurwapens of andere wapens die onder ML1 of ML2 vallen, en speciaal ontworpen onderdelen en toebehoren daarvoor
Matériel d'imagerie ou de contre-mesures spécialement conçu pour l'usage militaire, et ses composants et accessoires spécialement conçus	ML15	Beeldvormingsapparatuur en apparatuur voor tegenmaatregelen speciaal ontworpen voor militair gebruik, en speciaal ontworpen onderdelen en toebehoren daarvoor
Pièces de forge, pièces de fonderie et autres produits non finis dont l'utilisation dans un produit visé est reconnaissable par la matière, la composition, la géométrie ou la fonction, et spécialement conçus pour tout produit visé aux points ML1 à ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 ou ML19	ML16	Smeedstukken, gietstukken en andere halffabricaten waarvan het gebruik in een in deze militaire lijst bedoeld product identificeerbaar is door de compositie, geometrie of functie van het materiaal, en welke speciaal ontworpen zijn voor de producten welke bedoeld zijn in ML1 tot en met ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 of ML19
Autres matériels, matières et "bibliothèques" et leurs composants spécialement conçus	ML17	Militaire uitrustingsstukken, materialen en bibliotheekprogramma's en speciaal ontworpen onderdelen daarvoor
Matériel pour la production et ses composants	ML18	Productieapparatuur en onderdelen
Systèmes d'armes à énergie dirigée, matériel connexe ou de contre-mesure et modèles d'essai et leurs composants spécialement conçus	ML19	Gerichte energiewapensystemen, daarmee verbonden apparatuur of apparatuur voor tegenmaatregelen en testmodellen en speciaal ontworpen onderdelen daarvoor
Matériel cryogénique et "supraconducteur" et ses composants et accessoires spécialement conçus	ML20	Cryogene en "supergeleidende" apparatuur en speciaal ontworpen onderdelen en toebehoren daarvoor
"Logiciels"	ML21	"Programmatuur"
"Technologie"	ML22	"Technologie"

### 2.1.2. LA CATEGORIE "DESTINATAIRE"

Il existe cinq différentes catégories :

- **Etat**
- **Industrie** : comprend tous les produits qui ne constituent pas un produit fini ou qui doivent être intégrés dans d'autres systèmes: par exemple, la poudre ou les écrans à intégrer dans un système radar. Cette catégorie comprend aussi les pièces et les parties nécessaires à ce type de marchandises.
- **Armurier**
- **Usage particulier** : comprend tous les produits finis destinés au secteur privé au sens large. Il peut s'agir d'armes de chasse, de pistolets et de revolvers destinés à la protection privée, aux services de gardiennage privés ou aux collectionneurs.
- **Autres** : tous les produits qui n'entrent pas dans les catégories ci-dessus.

### 2.1.2. DE CATEGORIE "BESTEMMELING"

Er bestaan vijf verschillende categorieën:

- **Overheid**
- **Industrie**: betreft alle producten die geen afgewerkt product zijn of die moeten opgenomen worden in andere systemen: bv. poeder of schermen die een onderdeel vormen van een radar systeem. Deze categorie omvat eveneens de onderdelen nodig voor deze goederen.
- **Wapenhandelaar**
- **Particulier (gebruik)**: In deze categorie zitten alle afgewerkte producten, bestemd voor de privésector in brede zin. Het kan gaan om jachtwapens, pistolen en revolvers voor privé-bescherming, privé-bewakingsdiensten of verzamelaars.
- **Andere**: alle producten die niet tot bovenvermelde categorieën behoren.

## 2.2. DONNEES QUANTIFIEES RELATIVES AUX LICENCES

Le **nombre de licences** d'importation, d'exportation et de transit pour cette période est repris en Annexe I.

Les **montants de licences** d'importation, d'exportation et de transit pour cette période sont repris en Annexe II.

Les licences refusées n'apparaissent pas dans les Annexes.

## 2.3. COMMENTAIRES RELATIFS AUX LICENCES

### a. LICENCES D'IMPORTATION

Pas de commentaire particulier.

### b. LICENCES D'EXPORTATION

Durant l'année 2018, une licence d'importation temporaire et de réexportation définitive (en vue d'une réexportation après réparation) ont été refusées à la SABCA. Le bien à réparer était une aile appartenant à un avion F-16 des Forces aériennes du Bahreïn. Entre-temps, l'aile fut envoyée en Belgique par le demandeur sans autorisation. C'est la raison pour laquelle, **afin de régulariser la situation, une licence d'exportation définitive a été accordée à la SABCA à la stricte condition que l'aile ne soit pas réparée** (ce qui a bien été le cas).

### c. LICENCES DE TRANSIT

Nihil.

## 2.2. CIJFERGEGEVENS MET BETREKKING TOT DE VERGUNNINGEN

Het **aantal vergunningen** voor invoer, uitvoer en doorvoer m.b.t. deze periode is opgenomen in Bijlage I.

De **bedragen van de vergunningen** voor invoer, uitvoer en doorvoer m.b.t. deze periode zijn opgenomen in Bijlage II.

De geweigerde vergunningen verschijnen niet in de Bijlagen.

## 2.3. TOELICHTING BIJ DE VERGUNNINGEN

### a. INVOERVERGUNNINGEN

Geen specifieke commentaar.

### b. UITVOERVERGUNNINGEN

In 2018 werden een tijdelijke invoervergunning en een definitieve uitvoervergunning (met het oog op heruitvoer na herstelling) geweigerd aan SABCA. Het te herstellen goed was een vleugel van een F-16-vliegtuig van de luchtmacht van Bahrein. Intussen was de vleugel zonder toestemming naar België verstuurd door de aanvrager. Om die reden werd, **teneinde de toestand te regulariseren, een definitieve uitvoervergunning toegekend aan SABCA, met de strikte voorwaarde dat de vleugel niet hersteld werd** (deze voorwaarde werd nageleefd).

### c. DOORVOERVERGUNNINGEN

Nihil.

**(3). Récapitulatif général des licences définitives refusées du 1<sup>er</sup> janvier 2019 au 30 juin 2019**

Durant cette période, deux licences (01 licence d'importation et 01 licence d'exportation correspondante) ont été refusées. Il s'agit d'une importation temporaire (en vue de réparation) de 2 turboréacteurs qui devaient être réparés en Belgique pour être ensuite réexportés vers l'Arabie Saoudite, au profit de la Royal Saudi Air Force. Ces moteurs équiperont un avion ravitailleur KC135 et un avion E-3 Sentry de type « AWACS » (système de détection et de commandement aéroporté - *Airborne Warning and Control System*) remplissant des rôles de surveillance, communication, commandement et contrôle de théâtre d'opérations.

**Remarque :** Les licences d'exportation accordées et refusées pour le développement d'une capacité de production d'armes, de munitions et de matériel spécialement destiné à un usage militaire, mentionnées à la rubrique 4 du présent rapport, **doivent être prises en compte dans le total général des licences d'exportation.**

**(4). Licences accordées et refusées pour le développement d'une capacité de production d'armes, de munitions et de matériel spécialement destiné à un usage militaire**

Conformément à l'art. 45, § 3, de l'Ordonnance, ce rapport doit contenir une section spécifique sur l'exportation de matériel et de technologies qui, dans le pays de destination, servent à développer la capacité de production pour l'armement, les munitions et le matériel spécialement destiné à usage militaire.

Durant le premier semestre 2019, 5 licences ont été délivrées :

- a. 01 licence (Grèce) :
- b. 01 licence (Royaume-Uni) :
- c. 03 licences (Etats-Unis d'Amérique) :

Les licences concernant la Grèce et les Etats-Unis d'Amérique concernent des exportations de pièces pour avions F-16.

La licence concernant le Royaume-Uni concerne des exportations de pièces pour avions A400M.

**(3). Overzicht van de geweigerde vergunningen voor de periode van 1 januari 2019 tot en met 30 juni 2019**

In deze periode werden twee vergunningen (01 invoervergunning en 01 overeenstemmende uitvoervergunning) geweigerd. Het betreft 2 turbinastralmotoren die in België hersteld hadden moeten worden en vervolgens weer naar Saudi-Arabië uitgevoerd hadden moeten, ten bate van de Royal Saudi Air Force. Deze motoren zullen een KC135 tankvliegtuig en een E-3 Sentry vliegtuig type "AWACS" (*Airborne Warning and Control System*) aandrijven, die operationele toezichts-, communicatie-, commando- en controletaken uitvoeren.

**Opmerking:** De uitgereikte en geweigerde vergunningen m.b.t. de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapen, munitie en speciaal voor militair gebruik bestemd materiaal die vermeld worden in rubriek 4 van dit verslag **moeten in aanmerking genomen worden voor de berekening van het algemeen totaal inzake uitvoervergunningen.**

**(4). Uitgereikte en geweigerde vergunningen m.b.t. de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militaire gebruik dienstig materiaal**

Conform art. 45, § 3, van de Wapenordonnantie dient dit verslag een afzonderlijk hoofdstuk te bevatten over de uitvoer van materieel en technologie die de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militair dienstig materieel in het land van bestemming tot doel hebben.

In het eerste halfjaar van 2019 werden 5 vergunningen verleend:

- a. 01 vergunning (Griekenland):
- b. 01 vergunning (Verenigd Koninkrijk):
- c. 03 vergunningen (Verenigde Staten):

De vergunningen betreffende Griekenland en de Verenigde Staten van Amerika gaan over de uitvoer van onderdelen van F-16 vliegtuigen.

De vergunning betreffende Verenigd Koninkrijk gaat over de uitvoer van onderdelen van A400M vliegtuigen.

## **(5). Interprétation des chiffres et des tableaux**

Les annexes donnent un aperçu du nombre total de demandes approuvées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces annexes reprennent uniquement les licences relatives aux transactions définitives.

**Les importations et les exportations temporaires** dans le cadre de participations à des manifestations étrangères (foires, concours de tir), de même que des réparations qui s'effectuent en Belgique ou à l'étranger ne sont pas reprises dans ce rapport. En effet, il ne s'agit que d'une opération "aller-retour", les biens retournant dans leurs pays d'origine.

**Les annexes ne comportent pas non plus les renouvellements de licences.** Un renouvellement concerne le solde restant en quantité d'une licence déjà accordée mais qui est prolongée pour une année supplémentaire.

**Le renouvellement de licences d'exportation constitue un acte technique dans la continuité des décisions prises antérieurement.** En effet, de nombreux marchés portent sur plusieurs années, alors que la durée de validité d'une licence est d'un an. De la même manière, les transactions à destination des pays Benelux ne sont pas reprises dans ce rapport dans la mesure où elles ne requièrent pas de licence tant à l'importation qu'à l'exportation.

**Les annexes ne reprennent pas les licences accordées sous le régime de la Directive européenne 91/477/CEE** relative aux échanges intra-communautaires en matière d'armes, munitions, pièces détachées et composantes. Cette directive porte sur les mouvements d'armes de chasse, d'armes de sport, de pistolets et de revolvers, ainsi que les composantes, les munitions et leurs éléments dans l'Union européenne.

La Directive 91/477/CEE prône plus de souplesse pour le trafic intra-communautaire que vers les pays tiers, ce qui implique un système de contrôle moins strict que celui prévu pour les pays tiers.

## **(5). Interpretatie van cijfers en tabellen**

De bijlages geven een overzicht van het totaal aantal vergunningen verleend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In deze bijlages worden enkel de vergunningen opgenomen die betrekking hebben op definitieve transacties.

**De tijdelijke in- en uitvoervergunningen** in het kader van een deelname aan buitenlandse manifestaties (jaarmarkten, schietwedstrijden), alsmede de in België of in het buitenland uitgevoerde herstellingen worden niet in dit verslag vermeld. Het gaat in die gevallen immers slechts om een heen- en terugbeweging, waarbij de goederen terugkeren naar het land van herkomst.

**De vergunningsvernieuwingen zijn evenmin in deze bijlages opgenomen.** Een vernieuwing slaat op het resterend saldo qua hoeveelheid van een vroeger toegekende vergunning die voor een bijkomend jaar verlengd wordt.

**De vernieuwing van een uitvoervergunning is een technische handeling die de voortzetting is van beslissingen die eerder genomen werden.** Een vergunning is immers slechts één jaar geldig, terwijl vele transacties over verschillende jaren lopen. Transacties met als bestemming de Benelux-landen zijn evenmin opgenomen in dit verslag aangezien er hiervoor geen invoer- of uitvoervergunningen nodig zijn.

**De bijlages vermelden ten slotte evenmin de vergunningen toegekend in het kader van de Europese Richtlijn 91/477/EEG** betreffende intracommunautaire transfers van wapens, munitie, onderdelen en bestanddelen. Deze richtlijn slaat op de bewegingen van jachtwapens, sportwapens, pistolen en revolvers, alsmede de onderdelen, de munitie en de bestanddelen ervan binnen de Europese Unie.

In de Richtlijn 91/477/EEG wordt voor dit intracommunautair wapenverkeer een soepelere benadering vooropgesteld dan voor de handel met derde landen, wat ook een minder streng controlesysteem impliceert dan dat voor de andere landen.